

# Koedo Kawagoe News



March  
2021

Kawagoe City, International Relations Division

5th floor of Kawagoe City Hall, 1-3-1 Motomachi, 350-8601

Tel: 049-224-5506 Website: <http://www.city.kawagoe.saitama.jp>

## Kawagoe City COVID-19 Free Vaccination

新型しんがたコロナウイルスにかからないための注射ちゅうしゃの接種せっしゅが始はじまります。

高齢こうれいの人などから、順番じゅんばんに注射ちゅうしゃを打うちます。この注射ちゅうしゃは無料むりょうです。

わからないことがあるわときは、川越市かわごえしのコールセンターに電話でんわしてください。

番号ばんごうは 0120-385-015 です。英語えいご、中国語ちゅうごくご、韓国語かんこくごでも相談そうだんできます。

Kawagoe City has established a new department, New Coronavirus Vaccination Office. Currently, the city is preparing to provide COVID-19 vaccine to all citizens who wish to be vaccinated. As soon as the preparations are ready, the city will start vaccination sequentially, starting with those who have the highest priority. **This vaccine is available free of charge.**

For more information about the vaccination, please refer to the notice that will be sent to you individually. In addition, the latest information will be posted on the city website and Kawagoe City's official SNS. **Any inquiries concerning the city vaccination, please call the following phone number.**

**Kawagoe City COVID-19 Vaccination Call Center PHONE 0120-385-015**

**Hours** 9 a.m. to 5 p.m. (365 days a year)

**Available Language** Japanese, English, Chinese and Korean

**Vaccination Period** Vaccinations for medical and other personnel will begin in mid-February, and those for the elderly will begin in April or later. **About vaccine** The vaccine is developed by Pfizer, an American pharmaceutical company. This vaccination is intended for people 16 years of age and older. Vaccination can be completed in two shots, but please note that you need to keep a 3-week gap between the first and second vaccination. **Eligibility for Vaccination** For vaccination, the Japanese government has shown the following priorities; 1. Medical and other personnel / 2. Elderly people (Those born before April 1, 1957) / 3. Those who are not elderly and have "underlying diseases" or those who are working in facilities for the elderly, etc. (Please refer to the following for details of "underlying diseases".) / 4. Those other than the above 1 to 3. **Venue** Vaccinations will be provided at medical institutions in the city.

**Those who fall under (A) or (B) below are considered to have an "underlying disease".**

**(A) A person who falls under any of the following categories 1. to 13. and is visiting or hospitalized in a medical institution;** 1. Chronic respiratory illness / 2. Chronic heart disease (Including high blood pressure) / 3. Chronic kidney disease / 4. Chronic liver disease (Liver cirrhosis, etc.) / 5. Diabetes being treated with insulin or oral medication, Diabetes with illness / 6. Blood disease (Excluding iron deficiency anemia) / 7. Disease with reduced immune (Including malignant tumors under treatment) / 8. Those receiving treatments that reduce immune function, such as steroids / 9. Neurological diseases and neuromuscular diseases associated with immune abnormalities / 10. Physical function declines due to neurological and neuromuscular diseases (Respiratory disorders, etc.) / 11. Chromosome abnormality / 12. Duplication of severe physical disability and severe intellectual disability / 13. Sleep apnea syndrome

**(B) Obese with BMI of 30 and over**

# City Tax payment through LINE app.

**For inquiries:** Shuzei-ka (Tax Collection Division)

Phone 049-224-5686 / Fax. 049-226-2538

市税（市に払う税金）を LINE Pay から払うことができます。市税を簡単に払うことができるサービスです。このサービスを使うには、携帯電話（スマートフォン）に LINE をダウンロードして、登録する必要があります。

You can pay City Tax using LINE Pay, a mobile remittance and payment service. To use the service, please download LINE application on your smartphone and register for LINE Pay in the app.

## How to use LINE Pay

- (1) Open the LINE app and click on “Scan Bill (LINE Pay Seikyusho Shiharai)” in LINE Pay. Scan a barcode printed on the tax bill.
- (2) Pay the tax from the balance charged in LINE Pay.

City Tax payment through LINE app. (only in Japanese)



Koedo Kawagoe News (English Version of excerpts from KOHO KAWAGOE)  
Translated by K.K.N. volunteers: Anii Fujimoto, Kan Ishijima and Kawagoe AETs

## Kawagoe International Center

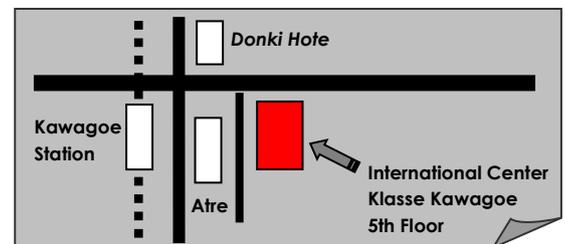
Address: 23-10 Sugawara-cho

Phone: 049-228-7723 (Only in Japanese)

Hours: 9:30a.m. - 9:30p.m.

Closed: Tuesdays and New Year Holidays

Inquiries: Kokusai Bunka Koryu-ka, Phone: 049-224-5506



Kawagoe International Center has been reopened since March 22. However, due to the influence of COVID-19, some services including “Klasse de NIHONGO” Japanese language class are still closed for a while. Please check the following for other services.

**Consultation Services for Foreign Citizens** For the time being, **consultation services are provided only by phone**. Please call the center (049-228-7723) at the following consultation time;

- ▶ General (Japanese and Chinese) April 12, 26, May 10 and 24 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ General (Japanese and Vietnamese) April 3, 17 and May 1 and 15 1:00 - 6:00 p.m.
- ▶ Legal Affairs (Japanese) **Reservation available** April 23 and May 28 3:00 - 5:00 p.m.
- ▶ Visa status (Japanese) April 24 and May 22 1:00 - 6:00 p.m.

For the latest information on the center, please visit the city website through the following URL or QR code on the right.

<https://www.city.kawagoe.saitama.jp/kurashi/bunkakyoyo/kokusaikoryu/kokusaikoryu.html>

